

**Le Grand Conseil
du canton de Berne**

**Der Grosse Rat
des Kantons Bern**

Mercredi (matin) 16 mars 2016

Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie

19 2015.RRGR.1222 Demande de crédit

Berne / Université / Freiburgstrasse 7 / Cliniques de médecine dentaire. Aménagements pour la clinique de médecine dentaire reconstructrice et de gérodonologie; crédit d'engagement destiné à la réalisation

Annexe 09, ACE 1562/2015

Le président. Wir befinden nun noch über das nächste Kreditgeschäft und danach gebe ich die Wahlergebnisse bekannt. Wir sind beim Verpflichtungskredit Traktandum 19, Universität Bern, Anpassungen für die Klinik für Rekonstruktive Zahnmedizin und Gerodontologie. Die BaK hat das Geschäft vorberaten. Herr Grossrat Aeschlimann erläutert es uns kurz.

Martin Aeschlimann, Berthoud (PEV), rapporteur de la CIAT. Ich mache es kurz. Es gibt offenbar eine Nachfrage für Ausbildungen im Bereich rekonstruktive Zahnmedizin und Alterszahnpflege an der Universität Bern. Deshalb wurden die Abteilungen Kronen- und Brückenprothetik sowie Klinik für zahnärztliche Prothetik in eine neue Klinik zusammengeführt. Das sind Disziplinen, bei denen sich einem die Nackenhaare hochstellen, und man hofft, diese Räume nie von innen betrachten zu müssen. Die Leute, die dort arbeiten und diese Ausbildung geniessen, bilden einen wichtigen Teil der Universität Bern. Sie brauchen optimale betriebliche Verhältnisse, und das ist der Grund für dieses Projekt. Insofern handelt es sich hier um ein vor allem betrieblich begründetes Projekt. Es geht somit nicht um ein Instandsetzungsprojekt, sondern um ein betrieblich-räumliches Reorganisationsprojekt. Aufgrund der Präsentation in der BaK, ist der Bedarf klar ersichtlich. Sie war gut vorbereitet, und unsere Fragen wurden befriedigend beantwortet. Die BaK empfiehlt diesen Verpflichtungskredit einstimmig zur Annahme.

Le président. Wird hier noch das Wort aus dem Rat oder von Frau Baudirektorin Egger gewünscht? – Das ist nicht der Fall. Dann stimmen wir auch über diesen Verpflichtungskredit direkt ab. Wer dem Antrag von Regierung und BaK zustimmen will, stimmt ja, wer ihn ablehnt, stimmt nein.

Vote

Décision du Grand Conseil :

Adoption

Oui 131

Non 2

Abstentions 2

Le président. Sie haben auch diesem Verpflichtungskredit zugestimmt.

Résultats des élections de la session de mars 2016

Le président. An dieser Stelle möchte ich nun die Wahlergebnisse von heute Morgen bekannt geben. Zuerst komme ich zu den Ergebnissen für die Mitglieder unserer Kommissionen und bitte darum, für alle fünf Gewählten am Schluss gemeinsam zu applaudieren und nicht nach jedem

Ergebnis einzeln.

Affaire 2016.RRGR.156 Election d'un membre UDC de la CFin

Bulletins distribués : 148, bulletins rentrés : 147, dont 4 blancs et 0 nuls, bulletins entrant en ligne de compte : 143, majorité absolue : 72. Est élu :

Daniel Bichsel par 141 voix

Affaire 2016.RRGR.150 Election d'un membre UDC de la CGes

Bulletins distribués : 148, bulletins rentrés : 147, dont 6 blancs et 0 nuls, bulletins entrant en ligne de compte : 141, majorité absolue : 71. Est élu :

Walter Sutter par 139 voix

Affaire 2016.RRGR.149 Election d'un membre UDC de la CIRE

Bulletins distribués : 148, bulletins rentrés : 146, dont 7 blancs et 0 nuls, bulletins entrant en ligne de compte : 139, majorité absolue : 70. Est élue :

Madeleine Amstutz par 139 voix

Affaire 2016.RRGR.151 Election d'un membre PS de la CFor

Bulletins distribués : 148, bulletins rentrés : 147, dont 8 blancs et 0 nuls, bulletins entrant en ligne de compte : 139, majorité absolue : 70. Est élue :

Nicola von Greyerz par 138 voix

Affaire 2016.RRGR.260 Election d'un membre suppléant PS de la CFor

Bulletins distribués : 148, bulletins rentrés : 147, dont 10 blancs et 0 nuls, bulletins entrant en ligne de compte : 137, majorité absolue : 69. Est élue :

Kornelia Hässig par 136 voix

Le président. Herzliche Gratulation und die besten Wünsche für Ihre Arbeit in diesen Kommissionen. (*Applaudissements*) Ich komme nun zu den Wahlen für das Obergericht und die Generalstaatsanwaltschaft. Anschliessend nehmen wir dort auch die Vereidigungen vor.

Affaire 2013.RRGR.701 Election de deux juges germanophones de la Cour suprême (à 100%), pour la période jusqu'au 31.12.2016

Bulletins distribués : 157, bulletins rentrés : 157, dont 2 blancs et 0 nuls, bulletins entrant en ligne de compte : 155, majorité absolue : 78. Sont élus :

Samuel Kaspar Schmid par 92 voix

Marcel Schlup par 88 voix

Christoph Hurni obtient 70 voix.

Le président. Herzliche Gratulation an die beiden gewählten, neuen Oberrichter. (*Applaus*)

Affaire 2014.RRGR.453 Election du procureur général (à 100%), pour la période du 1.1.2017 au 31.12.2022

Bulletins distribués : 157, bulletins rentrés : 157, dont 9 blancs et 1 nul, bulletins entrant en ligne de compte : 147, majorité absolue : 74. Est élu :

Michel-André Fels par 144 voix

Voix éparses : 3

Le président. Ich gratuliere dem neuen Generalstaatsanwalt zu seiner Wahl. (*Applaudissements*)

Assermentation

Le président. Ich darf nun die Vereidigungen vornehmen. Unser frisch gewählter Generalstaatsanwalt, Herr Fels, legt das Gelübde ab. Die beiden ebenfalls frisch gewählten Oberrichter, leisten den Eid. Ich bitte die drei Herren zu mir nach vorne, und alle Anwesenden, sich zur Vereidigung zu erheben.

Monsieur Fels fait la promesse.

Messieurs Schlup et Schmid font la promesse.

Le président. Damit ist die Vereidigung abgeschlossen. Ich gratuliere Herrn Fels, Herrn Schlup und Herrn Schmid ganz herzlich und wünsche ihnen viel Erfolg und Genugtuung in ihren neuen Ämtern.

(*Applaudissements*)